

# FÊTES DE FIN D'ANNÉE : EXPRIMER DES VŒUX

## Objectifs

– Faire réfléchir aux traditions de Noël et du Nouvel An dans la vie des Français.  
– Comparer les traditions des fêtes de fin d'année en France avec celles de votre pays.

## Public

Adultes et adolescents à partir du niveau B1.

## Matériel

Photocopie des documents 1 à 3.

*Les fêtes de fin d'année approchent. Dans les pays de tradition chrétienne, il est temps de sortir des boîtes, les boules et les guirlandes. C'est aussi le bon moment pour penser aux cadeaux à offrir et aux cartes de vœux à envoyer, cartes que les Français envoient souvent très tard, jusqu'à fin janvier, date limite autorisée.*

**P**our les cours de français, c'est le temps d'évoquer la célébration des fêtes de fin d'année ; le temps des activités qui, dans les pays de l'hémisphère Nord, sentent le sapin et la neige !

## DÉCOUVRIR UNE TRADITION

Comme point de départ déclencheur, on s'intéressera à la fameuse « Lettre au Père Noël » (doc. 1) adressée directement par les enfants ou détournée comme ici via un journal quotidien gratuit *Méto*.

On vérifiera d'abord la compréhension du message d'Eduardo à l'aide des questions suivantes :

*Quel âge a Eduardo ?*

*Qui est Pascal Sevrin ? Aidez-vous d'internet. À votre avis, pourquoi Eduardo a-t-il décidé de passer sa lettre dans un journal ?*

On s'intéressera ensuite à l'évocation de la fête de Noël suggérée par le message :

*Dans sa lettre Eduardo mentionne trois attributs indispensables du Père Noël ; lesquels ? (Père Noël, cheminée, rennes)*

*Connaissez-vous d'autres attributs de cette fête ? (arbre, gui, houx, bougies, guirlandes, feux d'artifice, dinde, marrons, bûche...)*

Puis on passera au sens de cet événement par une mise en commun des connaissances sur la célébration de la nuit de Noël.

*Quel événement célèbre-t-on la nuit de Noël ?*

*Que savez-vous de cet événement ?*

*Quels sont les moments qui marquent cette célébration ?*

## FICHE PÉDAGOGIQUE

### CIVILISATION

EUGÈNE MELNIK (Ukraine)

#### DOC. 1

### Cher Père Noël,

@Eduardo

Depuis quelque temps, je pense à toi. Et toi, est-ce que tu penses à moi ? Petit Papa Noël, ça fait trente ans que tu ne penses plus à moi ! Ça fait trente ans que je t'écris des lettres et que tu ne m'apportes jamais rien, petit Papa Noël ! Mais je te préviens : si cette année, tu ne me laisses pas dans la cheminée la discographie, je précise, la discographie complète de Pascal Sevrin, moi, l'année prochaine, je ne t'écrirai pas. Je ne vais plus t'écrire, parce que j'en ai marre de toi, petit Papa Noël. Tu as compris ? Voilà c'est tout.

PS. Si éventuellement cette année, tu décides de passer chez moi, je t'en remercie d'avance mais attention... ne viens pas chez moi avec tes rennes... car je viens de changer la moquette !

### APPROFONDIR LA CONNAISSANCE DE LA TRADITION DE NOËL

Noël est la fête des enfants : à l'aide du texte du doc. 2, on approfondira la connaissance des traditions françaises pour célébrer Noël.

#### Relevé d'éléments qui identifie la fête de Noël à la fête des enfants

Par exemple : écrire au Père Noël ; placer ses chaussures près d'une source de chaleur ; découvrir les cadeaux.

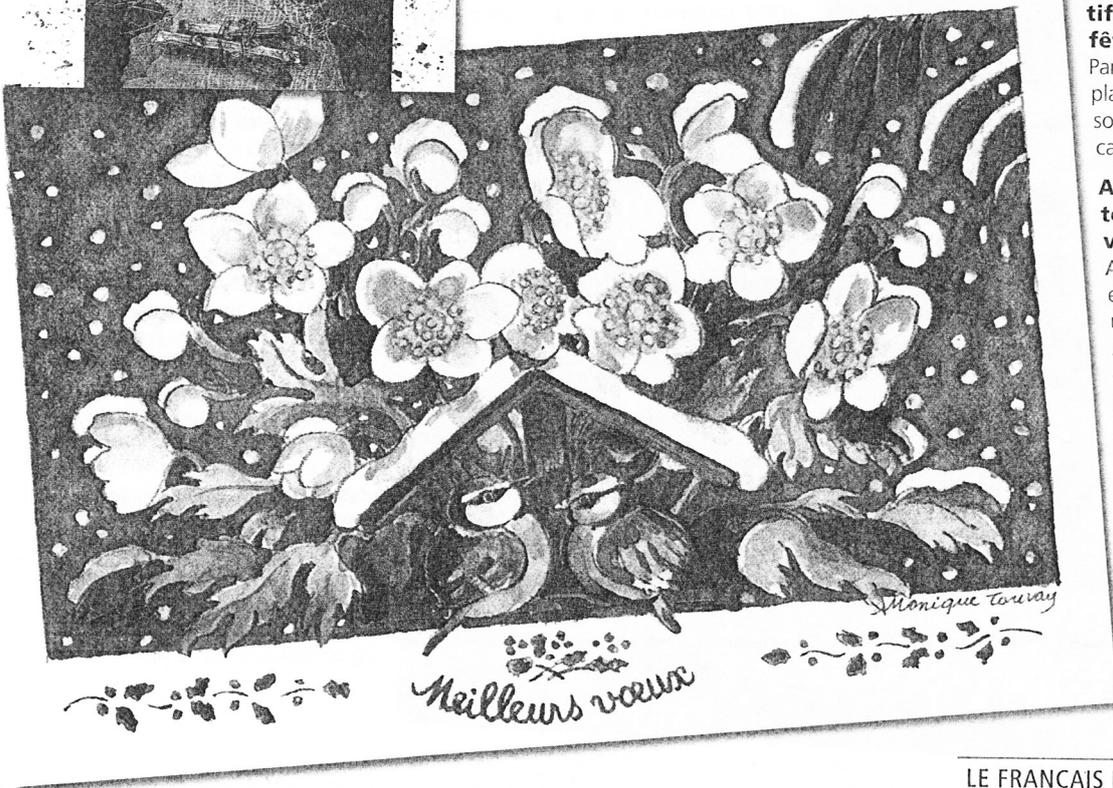
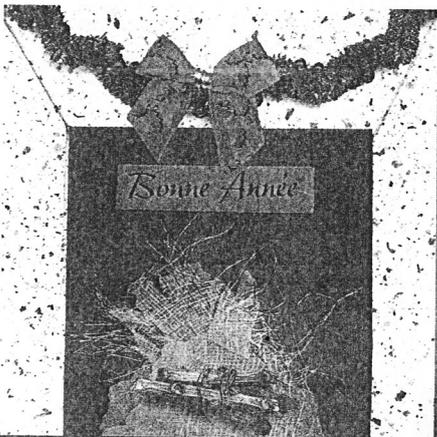
#### Activités d'expression écrite qui sollicitent la créativité des étudiants

Activité 1 : écrire au Père Noël en inventant une commande et une adresse.

Activité 2 : écrire la réponse du Père Noël à Eduardo et expliquer pourquoi sa commande n'a pas été exécutée.

#### L'expression personnelle du souhait

On partira ici du message du doc. 3, courrier paru dans le journal *Méto*, pour faire réfléchir à la fête et ce à quoi on l'associe.



L'activité de compréhension de ce texte portera sur :

- la catégorie de personnes à laquelle s'adresse Patrice T. et les raisons de ce choix ;
- la signification de certains mots : sans-abri ; sans-emploi ; sans-papiers ; on invitera les étudiants à enrichir cette catégorie d'expressions avec « sans » : sans-domicile fixe (SDF), sans-logis ; sans-travail...

L'activité de production écrite portera sur le type de vœux à adresser à ces personnes.

On élargira ensuite cette formulation des vœux à l'occasion de Noël aux vœux de Nouvel An.

On observera d'abord une liste d'expressions de ces vœux :

a. « Bonne et heureuse Année. »

b. « Meilleurs vœux pour une année où tout ce que vous souhaitez se réalise. »

c. « La santé à tous et que tous vos souhaits se réalisent. »

d. « Bonne et heureuse année ! Qu'elle soit douce et heureuse, pleine de surprises et d'instantanés partagés. »

e. « À l'occasion de ce Nouvel An, Jean-Marie se joint à moi pour vous présenter tous nos meilleurs vœux de bonne et heureuse année et surtout très bonne santé à vous deux pour l'année 2009. »

## DOC. 2

Noël est la fête la plus aimée des enfants. Dans la nuit du 24 au 25 décembre, les enfants nettoient les cheminées, y placent leurs plus grandes chaussures. Ils savent très bien que le Père Noël se met en route... S'ils sont sages, il mettra des cadeaux dans leurs chaussures pendant la nuit. S'il n'y a pas de cheminée dans la maison, on laisse ses chaussures près des radiateurs ! Le lendemain, les enfants se réveillent tôt pour chercher les cadeaux qu'ils ont commandés bien en avance.

En France seulement, le Père Noël reçoit plus de 300 000 lettres. Les adresses sont déjà un poème : « Père Noël, poste volante », « route des étoiles », « nuage principal à droite de la Grande Ourse ». Dès 1967, toutes les lettres au Père Noël sont centralisées à Libourne (Gironde) où 25 personnes du service du Père Noël notent les adresses des enfants et expédient des cartes-réponses. Voici un exemple d'une de ces réponses :

« Cher petit enfant, d'abord merci de m'avoir écrit et bravo au facteur qui m'a trouvé dans le ciel pour me remettre ton message. J'ai bien compris ce que tu souhaites et je vais essayer de te l'apporter, mais il me faut penser à tous les enfants du monde entier et je fais tout mon possible. Joyeux Noël à toi et à ceux qui t'entourent. Je t'embrasse tendrement, le Père Noël. »



f. « Je souhaite pour 2009 pour vous et votre famille, santé, bonheur et prospérité. Je formule aussi de vœux de paix, de développement et de joie pour votre pays qui le mérite bien. »

g. « Bonne et heureuse année à tous les enfants. Que tous vos souhaits se réalisent ! Que cette année soit douce, pleine de surprises, de joie, de jouets. Je vous souhaite pour l'année 2009, santé, bonheur et beaucoup d'amis. »

On demandera aux étudiants de classer ces différentes manières de s'exprimer et de distinguer :

- les vœux formels
- les vœux personnels
- les vœux à caractère général.

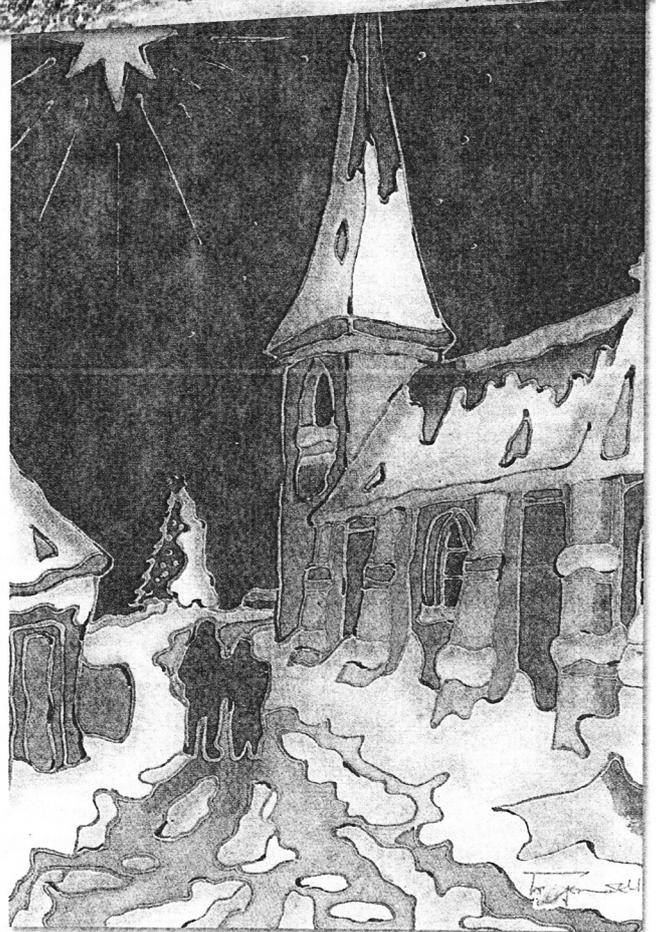
Réponses : Vœux formels : b, f. Vœux personnels : c, d, e. Vœux à caractère général : a, g.

On leur proposera ensuite de créer la maquette d'une carte postale de Noël ou de Nouvel An et de rédiger le message en précisant le destinataire qui pourra être un correspondant francophone imaginaire.

### Comparaison avec les traditions caractéristiques du pays de l'étudiant

Elle portera sur :

- les moments particuliers qui marquent cette fête ;
- les cadeaux symboliques qu'on reçoit à cette occasion ;
- les thèmes sur lesquels porte l'expression des vœux. ●



## DOC. 3

### Noël pour tous

@Patrice T

Joyeux Noël à toute la France ; joyeux Noël à tous les enfants, malades et en bonne santé ; joyeux Noël à toutes les personnes malades, joyeux Noël aux désespérés ; joyeux Noël à tous ceux qui souffrent ; joyeux Noël à tous les sans-abris, aux sans-emplois et aux sans-papiers.